

УДК 377+378

## **СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ В ОБРАЗОВАНИИ НЕСЛЫШАЩИХ В УКРАИНЕ (С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАЦИОНАЛЬНОГО ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА)**

**С.В. Кульбида**

**Институт специальной педагогики Национальной Академии Педагогических  
Наук Украины, г. Киев, Украина**

[lanabi@mail.ru](mailto:lanabi@mail.ru)

В каждой стране переход государственной системы специального образования на новые этапы своего развития детерминируется отношением общественности и государства к лицам с особыми образовательными потребностями, уважении их различных прав.

Современные исследования (Н.Б. Адамюк, В.И. Бондарь, Л.С. Димскис, Г.С. Зайцева, С.В.Кульбида, Н.Н. Малофеев, Л.С. Волкова, Д. Рассел, В.Н. Синев, И.И. Чепчина, М.К. Шеремет, Н.Д. Шматко и др.) доказывают, что конец XX – начало XXI века характеризуется переходом к следующему периоду эволюции взаимоотношений в системе специального образования – шагом к качественному уровню развития относительно нового понимания прав лиц с особыми образовательными потребностями.

В государственных документах (Национальной доктрине развития образования Украины в XXI веке, Национальной программе «Дети Украины» и др.) отмечается, что для лиц с особыми образовательными потребностями обуславливается необходимость обновления содержания специального образования, разработки и внедрения новых подходов, методов обучения и воспитания, которые бы максимально отвечали потребностям и возможностям развития каждого ребенка, способствовали раскрытию умственных и речевых возможностей, способностей; определяется приоритетность обеспечения оптимальных условий для максимальной реализации личностного потенциала.

Не секрет, что длительное время специальные школы для глухих и слабослышащих детей в Украине в учебно-воспитательном процессе внимание концентрировали на развитие поврежденного анализатора, вследствие чего выстраивали образовательную деятельность на основе биолого-медицинской концепции глухоты (глухота как патология (дефект), особенности между глухими и слышащими рассматриваются как отличия от нормы слышащих, процес обучения имеет четкую коррекционную направленность).

Исследования отечественных и зарубежных ученых последних лет (В.З. Базоев, Л.С. Димскис, Г.Л. Зайцева, В.В. Засенко, Н.Н. Малофеев, Д. Рассел, М. Родда и др.) способствуют отходу от концентрации внимания на дефекте. Ведущей идеей современного специального образования неслышащих является ориентация на эффективное использование сохраненных систем и функций, которые способны взять на себя компенсаторно-развивающее обеспечение, что обуславливает ответную образованность неслышащего ребенка, его интеграцию в общество.

Эта мысль заложена в социокультурную концепцию (Х. Корсон, К. Лейн и др.), которая берет свое начало с 70-х годов прошлого столетия. Красная нить концепции сводится к восприятию глухих как членов культурного и лингвистического меньшинства. Особенности между глухими и слышащими рассматриваются как культурные различия, а не как отличия от нормы слышащих. Системообразующий концепт теории: глухота – особенное состояние человека, а не патология как в биолого-медицинской концепции. Глухие с рождения или с раннего возраста не имеют

медицинских проблем, обусловленных слухом, и не нуждаются в специальной системе реабилитации. Глухие люди считаются нормальными людьми, которые ведут обычный образ жизни, имеют собственный язык, культуру и не нуждаются в чрезмерной помощи. В свое время выдающийся ученый Л. С. Выготский, анализируя социокультурное развитие детей с нарушениями, отмечал, что ребенок, развитие которого усложнено нарушением, есть не менее развитым, чем его нормальные сверстники, он (ребенок) – иначе развит.

Исследования последних десятилетий сторонников этой концепции (Н.Б. Адамюк, Л.С. Димскис, Г.Л. Зайцева, Н.В. Иванюшева, И.Г. Кобель, С.В. Кульбида, В.Н. Паленный, И.И. Чепчина и др.) направлены на изучение культуры общества глухих – национального жестового языка, истории, отработки новой образовательной стратегии неслышащими как продолжателей культурных традиций национальных соотечественников глухих.

Следует отметить, что в странах Западной Европы, Северной Америки, США и др. (с начала 80 гг. XX ст.) постепенно сложилась новая образовательная стратегия, в основе которой находится концепция мультикультурного образования. Концепция подчеркивает важность и живость этнического и культурного разнообразия. Если раньше лучшим вариантом культурной адаптации для этнических меньшинств считалась ассимиляция с доминирующей культурой, то сегодня – бикультурализм, который достигается в процессе интеграции.

Особенность мультикультурной образовательной стратегии относительно глухих должна учитывать определенную специфику – обучение и воспитание неслышащих детей совершается в микросоциуме глухих с опорой на жестовый язык, как лингвистическую систему высокого уровня сформированности, которая удовлетворяет коммуникативные потребности различного уровня трудностей, при этом глухие дети приобщаются к национальной культуре на основе изучения словесного языка как второго. Л. С. Выготский отмечал, что слепой и глухой ребенок способны ко всей палитре человеческого поведения, к активной жизни. Особенность их воспитания сводится только к замене одних путей для образования другими, принцип и психологический механизм воспитания такой же, как и у нормального ребенка.

Реализация такого подхода определяет теоретико-методологическую основу для разработки образовательной стратегии для неслышащих лиц.

В условиях развития взаимодействия, интеграции относительно современной социокультурной позиции, одним из главных направлений является изучение языка неслышащего сообщества. Перечень документов европейского значения: Рекомендации парламентской Ассамблеи общества Европы «О правах национальных языков в государствах – членах общества Европы» (2003 г.), «О правах национальных меньшинств (2001 г.)», резолюции европейского парламента (1988 г., 1998 г.) Европейская хартия по региональным языкам и языкам меньшинств (1992 г.) присвоили официальный статус национальным жестовым языкам глухих, определили жестовые языки глухих частью культурного богатства Европы, частью европейского лингвистического и культурного наследия, определили жестовые языки глухих в качестве полноценного и естественного средства общения лиц с нарушениями слуха; подтвердили важность детального изучения существующих потребностей, которые в обязательном порядке предшествуют разработке стратегии в политике относительно жестовых языков глухих и подтверждают необходимость присоединения к этому процессу людей, которые используют эти языки. К примеру, инициативы представителей европейских стран касающиеся отработки единых стандартов относительно владения языками приобрели определенность в документах

Общеввропейских Рекомендаций языковой политики, где предлагается применение социокультурного и компетентностного подходов к изучению языка.

В связи с этим, лингводидактической проблемой остается проблема социокультурного аспекта формирования языковой личности профессионала, что раскрывается в ценностно-качественных ориентациях выбора языка общения, средства обучения. К сожалению, отмечаем, что среди сурдопедагогов распространен языковой нигилизм, отсутствуют перспективы личностной мотивации относительно жесторечевого развития и усовершенствования. Аудиовербальный лингвоцит, активизация примитивной лексики калькирующей жестовой речи отрицательно влияют на языковой вкус, речевую моральность личности, снижают уровень коммуникативной компетенции.

Вопросы формирования культурно-языковой личности актуализировались еще и в связи с неоднозначным принятием в педагогических коллективах (слышащих) национального жестового языка (ЖЯ) как средства обучения, что, как видно, не дает возможности реализовать систему функций ЖЯ как родного – (при объективных условиях слуховой депривации) как средства развития личности неслышащего ученика, выражения его личностной мировоззренческой позиции.

Концептуальными основами проведенного исследования стали следующие положения:

- о социальной направленности образовательного процесса, который предлагает организацию обучения с использованием развития познавательных возможностей учеников в условиях слуховой депривации доступными и удобными средствами общения;

- целостный подход к развитию личности на основе социокультурной концепции, которая предлагает организацию благоприятных условий для обучения и развития неслышащих детей, обеспечение им равных прав в получении образовательных услуг не только посредством использования национального жестового языка;

- о содержательных особенностях учебно-воспитательного процесса с использованием адекватных и специфических форм организации образовательного процесса, усиления дифференциации, индивидуализации содержания обучения и его направленности на формирование жизненных компетенций неслышащих учеников.

В контексте исследования предложена теоретическая модель становления и развития личности глухого ребенка с точки зрения социокультурного подхода. Специальное образование выступает интегративной системой, которая базируется на фундаментализации, гуманизации, социализации. Интеграция представленных категорий социокультурного подхода даст возможность способствовать развитию глухого ребенка в пределах общественно значимых отношений (активная социальная, общественная, политическая, лидерская позиции), включение и расширение пределов профессионального и межличностного взаимодействия. Обучение в общеобразовательных специальных школах предполагает изучение родного жестового языка и как образовательного предмета, и как средства обучения вместе с различными формами словесного языка; использование визуальных методов обучения, которые бы максимально эффективно способствовали получению доступа к информации, лингвистического, когнитивного развития глухих; использование педагогами доступных методов обучения и воспитания, которые бы отвечали достаточному уровню коммуникативной компетенции, культурным особенностям, что способствует эффективному овладению навыками общения и достижения глухими максимальной самостоятельности. Качество специального образования должно отвечать тем же стандартам и целям, что и обучение в системе общего образования.

Отдельным и очень важным этапом исследования есть вопрос теоретического языкознания, поскольку национальный жестовый язык до сих пор из представленных позиций не был предметом анализа ученых. Изучение и анализ жестовых единиц украинского жестового языка на основе накопленного банка данных примеров жестовой речи носителей языка позволил систематизировать материал на предмет функционально-структурных компонентов национального жестового языка как полноценной, естественной, коммуникативной системы, внешняя сторона которой строится не на устной, а исключительно на жестово-двигательной основе. Релевантные компоненты кинетики, особенности лексического состава, номинативные и классификационные категории грамматики раскрывают полноту, богатство, жизнедеятельность, яркую образность национального жестового языка.

Предложенное исследование не претендует на полное представление теоретико-методологического подхода в образовательной стратегии незлышащих с активным использованием национального жестового языка в развитии сурдопедагогикы на современном этапе, определяет горизонты для дальнейших аналитических исследований.

### Литература:

1. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти : вивчення, викладання, оцінювання / [наук. ред. докт. пед. наук., проф. С. Ю. Ніколаєва.]. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
2. Зайцева Г. Л. Психолінгвістическіе аспекты изучения жестового языка / Г. Л. Зайцева, Р. М. Фрумкина // Дефектология. – 1981. – № 1. – С. 15 – 21.
3. Кульбіда С. В. Нове в законодавстві України щодо забезпечення прав глухих як лінгвістичної меншини / С. В. Кульбіда // Актуальні проблеми навчання і виховання людей з особливими потребами. – 2013. – № 10 (12). – С. 39–52. [http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgiin/irbis\\_nbu.gov/cgiirbis\\_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE\\_FILE\\_DOWNLOAD=1&Image\\_file\\_name=PDF/apnvlop\\_2013\\_10\\_6](http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgiin/irbis_nbu.gov/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/apnvlop_2013_10_6).
4. Кульбіда С.В. Орієнтовна модель опанування української дактилології (продовження) / С. В. Кульбіда // Дефектологія особлива дитина: навчання і виховання. – 2013. – № 3(67). – С. 8–12. <http://www.csnukr.in.ua/arh/2013/2662013/266/12.pdf>
5. Кульбіда С.В. Орієнтовна модель опанування української дактилології / С. В. Кульбіда // Дефектологія особлива дитина: навчання і виховання. – 2013. – № 2(66). – С. 14–22. <http://www.csnukr.in.ua/arh/2013/2662013/266/12.pdf>
6. Кульбіда С. В. Філософські підходи теоретико-методологічної бази спеціальної освіти: джерела розвитку нечууючої особистості / С. В. Кульбіда // Жестова мова й сучасність. – 2012. – Вип. 7. – С. 175–196. <http://lib.iitta.gov.ua/1983/>
7. Кульбіда С. В. Історія дослідження стану використання і вивчення жестової мови / С. В. Кульбіда / [Електронний ресурс] [http:// www.canada-ukraine. org/journals/voll/ kulbida\\_ ukr.pdf](http://www.canada-ukraine.org/journals/voll/kulbida_ukr.pdf).
8. Кульбіда С. В. Лексичне значення жесту / С. В. Кульбіда // Жестова мова й сучасність. – 2011. – Вип. 6. – С. 98–108. <http://lib.iitta.gov.ua/1981/>
9. Кульбіда С.В. Науково-методичні засади використання жестової мови у навчанні нечууючих / С. В. Кульбіда / Автореферат дис. на здобуття докт. пед. наук. за спец. 13.00.03. – спеціальна педагогіка. – К., 2010. – 38 с. [www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis\\_nbu.gov/cgiirbis\\_64.exe?C..](http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbu.gov/cgiirbis_64.exe?C..)
10. Кульбіда С. В. Жест як елемент жестикуляції. Локалізація – компонент жесту / С. В. Кульбіда // Жестова мова й сучасність. – 2010. – № 5. – С. 159–175. <http://lib.iitta.gov.ua/1980/>

11. Кульбіда С. В. Українська жестова мова як природна знакова система / С. В. Кульбіда // Жестова мова й сучасність. – 2009. – № 4. – С. 218–240. <http://lib.iitta.gov.ua/1979/>
12. Кульбіда С. В. Жестова мова як знакова система / С. В. Кульбіда / Дидактичність та соціально-психологічні аспекти корекційної роботи у спеціальній школі : наук.-метод. зб. – Вип. 10. - Київ: Науковий світ, 2009. - С.109 – 113. <http://lib.iitta.gov.ua/1979/1/KulbidaSL2009.4.pdf>
13. Кульбіда С. В. Дослідження української жестової мови на початковому етапі / С. В. Кульбіда / Жестова мова й сучасність : Збірник наукових праць. – Вип. 3. - Київ: Педагогічна думка, 2008. - С.124 – 135. <http://scholar.google.com/scholar?cluster=9217502959697725399&hl=en&oi=scholar>
14. Кульбіда С. В. Концептуальні засади навчання нечуючих і використання жестової мови (на матеріалі зарубіжної теорії і практики) / С. В. Кульбіда / Жестова мова й сучасність : зб. наукових праць. – Вип. 3.- Київ: Педагогічна думка, 2008. - С.26 – 53. <http://scholar.google.com/scholar?cluster=911023856806318482&hl=en&oi=scholar> <http://lib.iitta.gov.ua/1978/>
15. Стандартні правила забезпечення однакових можливостей для інвалідів // Резолюція Генеральної Асамблеї ООН від 20.12.1993 року № 48/1996. – 40 с. – (переклад Міністерства закордонних справ).
16. Тлостанова М. В. Проблема мультикультуризма и литература США конца XX века. – М.: ИМЛИ АН «Наследие», 2000. – 54 с.
17. Klima E., Bellugi U. The signs of language. Cambridge (Mass.), 1979.